



Suomalais-venäläinen
KULTTUURIFOORUMI

www.kultforum.org
www.kultforum.natm.ru

Venäläisen partnerin vastaus

Täyttäkää lomake sähköisesti ja palauttakaa se sähköpostin liitetiedostona.
Lomake julkaistaan kulttuurifoorumin Internet-sivuilla: www.kultforum.org

Hankenumero: **69b/2006**

| | |
|---|--|
| 1. Partneriehdokkaan yhteystiedot | |
| a) Yhteisö, jota venäläinen partneri edustaa: | |
| Virallinen nimi | Karjalan valtion laulu- ja tanssiyhtye "Kantele" |
| Jakeluosoite | 185035 Karjalan tasavalta, Petroskoi, pr. K.Marksa, d.6 (185035, Республика Карелия, Петрозаводск, пр. К.Маркса, д.6) |
| Puhelin | +7 8142 784369, +7 8142 780797 |
| Faksi | +7 8142 784369 |
| Sähköposti | kantele@onego.ru |
| www-sivut | http://www.kantele.ru |
| b) Yhteyshenkilö partneriasiassa: | |
| Tehtävänimike/ammatti | pääjohtaja |
| Sukunimi, etunimi, isännimi | Stepanova Lilija Aleksejevna (Степанова Лилия Алексеевна) |
| Yhteystiedot, jos eri kuin yllä | |
| 2. Luoteis-Venäjän hallinnollinen alue | |
| <input type="checkbox"/> Arkangelin alue | <input type="checkbox"/> Nenetsian autonominen piirikunta |
| <input type="checkbox"/> Vologdan alue | <input type="checkbox"/> Novgorodin alue |
| <input type="checkbox"/> Kaliningradin alue | <input type="checkbox"/> Pihkovan alue |
| <input checked="" type="checkbox"/> Karjalan tasavalta | <input type="checkbox"/> Pietarin kaupunki |
| <input type="checkbox"/> Komin tasavalta | <input type="checkbox"/> Tverin alue |
| <input type="checkbox"/> Leningradin alue | <input type="checkbox"/> Moskovan kaupunki |
| <input type="checkbox"/> Murmanskin alue | <input type="checkbox"/> Moskovan alue |
| 3. Partneriehdokkaan toimiala (lyhyesti) | |
| Taideohjelman luominen ja toteuttaminen Karjalan alkuperäisten kansojen perinnekulttuurin perusteella; Konsertti- ja kiertuetoiminta, osallistuminen folklorefestivaaleihin; Kulttuuriturismiin liittyvien palvelujen tarjoaminen, kansallisiin elinkeinoihin liittyvien esineiden valmistaminen; Soittimien valmistus ja restaurointi; Esiintymis- ja kansallispukujen valmistus; Valistustoiminta, lasten ja nuorison parissa tehtävä työ sekä sellaisten lasten parissa tehtävä työ, joilla on erilaisia rajoitteita. | |
| 4. Suomalaisen partnerin tekemän hanke-ehdotuksen numero | |
| 69b/2006 | |

Hanke-ehdotus on jatkoa aiemmalle yhteistyölle/neuvotteluille

5. Suomalainen partneri (yhteisö ja yhteyshenkilö)

Pohjois-Karjalan koulutuskuntayhtymä, Ammattiopisto Nurmes
Matti Mattila Kaija +358 (0) 13 244 3804

6. Vastaus suomalaisen yhteistyöehdotukseen (lyhyesti ks. ohjeet)

"Kantele" ehdottaa: yhtyeen osallistuminen festivaaleihin ja juhliin, perinteisten soittimien valmistus ja restaurointi, esiintymispukujen ja -asusteiden valmistus, näyttelijöiden ja yhteisöjen vastaanotto ja kiertueen järjestäminen Karjalassa, tuottajan palvelut, keskinäinen kulttuurivaihto sekä nuorison projekteja. Me ehdotamme suomalaispartnereille lasten folkloreyhtyeiden taidevaihtojen ja yhteisesityksien järjestämistä, ja festivaaleille, kesätaideleireille sekä koulutustilaisuuksiin osallistumisen järjestämistä.

"Kanteletta" kiinnostaa art-terapia. Ehdotamme osallistumista "Art-terapia Kantele" projektiin: erilaisien rajoitteisten lapsien parissa tehtävä työ ohjelman toteuttaminen, yhteiskoulutuksen seminaarien pitäminen, kokemusten vaihto, metodisten kirjoitusten julkistaminen.

"Kantele" hakee partnereita seuraavien projektien toteuttamiseen:

"Verstas Kantele" – kantele-soittimen valmistus ja korjaus, koulutusseminaarien ja mestariluokkien pitäminen yhteistyössä suomalaispartnereiden kanssa;

"Kansallispukujen verstas" – esiintymis- ja kansallispukujen luominen ja valmistus alkuperäisten kansojen perinnekulttuurin perusteella, matkamuistoesineiden valmistus; koulutusseminaarien ja mestariluokkien pitäminen yhteistyössä suomalaispartnereiden kanssa;

"EtnoNukke Kantele" projekti" – suomalais-ugrilaisessa puvuissa olevien nukkejen valmistus; koulutusseminaarien ja mestariluokkien pitäminen yhteistyössä suomalaispartnereiden kanssa;

7. Aiempi yhteistyö suomalaisten kulttuuritoimijoiden kanssa (lyhyesti)

Petroskoin kaupungin yhteistyö Varkauden ja Joensuun kaupunkien kanssa; osallistuminen vuonna 2000 "Karjalan karnevaalit" projektiin; "Kanteleen" kiertuematka Suomeen helmimaaliskuussa 2006. Kiertuematalla esiteltiin pohjois- ja eteläkarjalaisten, vepsien ja Äänisen lähialueen venäläisten kulttuuria.